



Demann Enskripsyon Timoun kote yon Responsab swen (Haitian Creole)

Tout responsab swen ki gen lisans, ki gen egzansyon legal pou fonksyone lakay yo epi ak fanmi yo, founisè an gwoup ki gen egzansyon legal, ak founisè ki pa fòmèl yo dwe ranpli fòm sa a epi ranpli fòm **OCFS-LDSS-4699** oswa **OCFS-LDSS-4700** tou.

ATANSYON

- Responsab swen ki Gen Lisans/Anrejistre yo pa bezwen konplete **OCFS-LDSS-4699** lan oswa **OCFS-LDSS-4700** lan. Yo dwe konplete paj 1 jiska 3 fòm sa epi voye fòm lan tounen bay paran/responsab legal lan. Founisè ki san nimewo Sistèm Otomatik Enfòmasyon pou Swen Timoun (Automated Child Care Information System, ACCIS) dwe soumèt tou yon kopi lisans yo ak fòm **CS-274W** yo ranpli an.
- Founisè enfòmèl yo dwe bay dokiman idantifikasyon yo, ak rezidans yo si yo ap viv kote a, nan objektif pou Administrasyon Sèvis Timoun (Administration for Children's Services, ACS) peye yo. Tanpri mande JOS/Travayè ou pou Prèv Idantifikasyon ak Rezidans pou Responsab Swen Timoun oswa "Bebisite" Ou (**CS-574FF**), ki se lis tip idantifikasyon ki apwouve yo. Responsab swen yo dwe fè yon fòmasyon sante ak sekirite epi dwe soumèt sètifika akonplisman ak tout Fòm Legally-exempt Child Care Training Record (**OCFS-LDSS-4669.3**) lan.

Non Paran/Responsab legal		Nimewo Dosye CA a:
Adrès:		
Telefòn:	Nimewo Sekirite Sosyal (<i>Pa Obligatwa, Gade Anba</i>): ¹	Nimewo Dosye ACCIS:
Yon paran ki ap sèvi a tan plen nan nan Militè Ameriken. <input type="checkbox"/> WI <input type="checkbox"/> NON		Yon paran ki ap bay sèvis kòm Gad Sekirite Nasyonal oubyen ki se manm Inite Rezèv Militè. <input type="checkbox"/> WI <input type="checkbox"/> NON
¹ Paran/Responsab Legal lan kapab, men li pa oblije, endike nimewo Sekirite Sosyal li. Yo paka mande w pou ou kominike nimewo Sekirite Sosyal kòm kondisyon kalifikasyon pou sèvis gadri timoun. Si yo founi li, yo pral itilize nimewo Sekirite Sosyal ou pou ede ou idantifye dosye swen timoun ou an. Ajans Federal, Eta ak lokal kapab itilize l tou pou prevni repetisyon sèvis ak fwod, epi pou rapò Federal.		

(Vire paj la)

Non Responsab swen a ki Pa Otorize/Enfòmèl: ² _____ Nimewo Responsab swen ACCIS (<i>si li disponib</i>): _____ Nimewo Sekirite Sosyal Responsab swen/EIN/TIN: _____ Dat Ekspirasyon Sètifika a: _____	Non Responsab swen/Pwogram: _____ Nimewo Lisans: _____ Kategori Lisans: _____ Dat Ekspirasyon an: _____		
Telefòn:	Dat Nesans:		
Adrès Imèl Responsab swen/Pwogram:			
Adrès Kote a Yo ap BaySwen:			
Responsab swen/Pwogram Adrès (si li diferan):			
² Yo pa kapab peye fanmi ki legalman responsab yo (paran, bòpè, bèlmè ak responsab legal yo) kòm responsab swen timoun pou pwòp pitit li(yo).			

Pri Responsab swen a (Tout responsab swen, eksepte pwogram ki sou kontra ak ACS yo, dwe konplete seksyon sa a.)

Pri swen timoun mwen pou chak semèn ap swiv:

Pri Responsab swen a Endike pri yo chaje pou chak nivo laj	TI BEBE Anba 18 mwa	TIMOUN PITI 18 mwa - mwens pase 3 zan	LEKÒL MATÈNÈL 3 zan - mwens pase 6 lane	LEKÒL LAJ 6-12 zan
Tan plen (30 èdtan oswa plis chak semèn)				
Tan pasyèl (15 - 29 èdtan chak semèn)				
Orè (1 - 14 èdtan chak semèn men mwens pase 3 èdtan chak jou)				

(Vire paj la)

Pri Responsab swen a (kontinye)

Bezwen Espesyal yo Pri Responsab swen a Endike pri yo chaje pou chak nivo laj	TI BEBE Anba 18 mwa	TIMOUN PITI 18 mwa - mwens pase 3 zan	LEKÒL MATÈNÈL 3 zan - mwens pase 6 lane	LAJ LEKÒL 6-12 zan	BEZWEN ESPESYAL YO 13 -19 lane
Tan plen (30 èdtan oswa plis chak semèn)					
Tan pasyèl (15 - 29 èdtan chak semèn)					
Orè (1 - 14 èdtan chak semèn men mwens pase 3 èdtan chak jou)					

Endike orè semèn sèvis swen timoun yo mande pou timoun ki nan lis anba a:

Non Timoun lan	Non Timoun nan		Non Timoun nan		Non Timoun nan	
Dat Nesans	<i>MWA LAJOUNEN ANE</i>	<i>MWA LAJOUNEN ANE</i>	<i>MWA LAJOUNEN ANE</i>	<i>MWA LAJOUNEN ANE</i>	<i>MWA LAJOUNEN ANE</i>	<i>MWA LAJOUNEN ANE</i>
Dat Gad la Te Kòmanse	<i>MWA LAJOUNEN ANE</i>	<i>MWA LAJOUNEN ANE</i>	<i>MWA LAJOUNEN ANE</i>	<i>MWA LAJOUNEN ANE</i>	<i>MWA LAJOUNEN ANE</i>	<i>MWA LAJOUNEN ANE</i>
Orè chak Semèn	Soti	Rive	Soti	Rive	Soti	Rive
Lendi						
Madi						
Mèkredi						
Jedi						
Vandredi						
Samdi						
Dimanch						
Office Use Only	Total Hours per Week		Total Hours per Week		Total Hours per Week	

(Vire paj la)

- Mwen rekonèt resevwa peman nan City of New York pou sèvis swen timoun pa vle di mwen se yon anplwaye City of New York lan. Mwen se yon anplwaye paran/responsab legal pou timoun mwen ap founi swen yo.

Sètifikasyon Responsab swen an

Mwen ap enskri timoun sa a nan yon pwogran swen timoun. Mwen konprann yo pral peye mwen sèlman apre ACS fin resevwa done ki lye ak patisipasyon timoun lan epi jiskaske dosye Èd Lajan Kach paran/responsab legal ki anwo an rete aktif epi paran an ap patisipe nan aktivite FIA apwouve oswa genyen yon travay. Si paran/responsab legal pa reponn ak kritè yo, ACS pral voye yon lèt pou mwen pou li enfòm mwen yo pa pral peye swen timoun lan ankò. Mwen dakò montan mwen ap chaje paran sa a pa plis pase montan mwen chaje lòt timoun menm laj lan. **Mwen konprann yo p ap kapab peye mwen si mwen pa fè lis tout frè mwen yo.**

Mwen ap bay otorizasyon pou paran/responsab legal timoun ki site nan fòm sa a jwenn aksè ilimite nan timoun epi lokal yo epi mwen pral mete mwen disponib chak fwa timoun yo ap sou responsablite mwen. Mwen sètifye dapre sa mwen konnen deklarasyon mwen fè la yo kòrèk epi yo se verite. Mwen konprann founi fo enfòmasyon kapab fè yo sispann oswa yo kanpe pèman ak rekouvremant nenpòt peman mwen pa te genyen dwa sou yo.

Non Responsab swen (enprime byen klè)

Tit ofisyèl (si sa nesesè)

Siyati

Dat la

(Vire paj la)

Sètifikasyon Paran/Responsab Legal

Mwen sètifye mwen te revize demann anwo a pou enfòmasyon sou swen timoun epi sa kòrèk.
Mwen konprann mwen dwe enfòme HRA sou nenpòt chanjman menm kote a.

Non Paran/Responsab Legal

Siyati Paran/Responsab Legal

Dat la

Èske ou genyen yon pwoblèm medikal oswa sante mantal oswa yon andikap? Èske pwoblèm sa a fè li difisil pou ou konprann avi sa a oswa pou fè sa avi sa a mande a? Èske pwoblèm sa a fè li difisil pou ou pou jwenn lòt sèvis nan HRA? **Nou kapab ede ou. Rele nou nan 212-331-4640. Ou kapab mande èd tou lè ou ale nan yon biwo HRA. Ou genyen dwa pou mande kalite èd sa a selon lalwa.**

For Agency Use Only:

Is child care authorized for this applicant/participant? YES NO

Agency-approved start date for child care: _____